



Finanzgruppe

Beratungsdienst Geld und Haushalt

## Домашня бухгалтерія



Ukrainisch

## Важливі поради



Регулярно записуйте витрати всієї родини.  
Почніть сьогодні. Це займає лише кілька хвилин.



Завжди тримайте зошит для запису домашніх доходів та витрат і ручку під рукою.



Завжди запитуйте чек під час покупки.  
Збирайте їх у конверт або коробку для взуття.



Зберігайте чеки на дорогі покупки щонайменше двох років.  
Це важливо для обміну та гарантійних послуг / гарантій.



Ніколи не наважуйтеся на великі покупки спонтанно.  
Переспіть одну ніч перед прийняттям рішення.



Завжди складайте список покупок та дотримуйтесь його.  
Так Ви менше забудете і заощадите собі кілька походів по магазинах.



Ніколи не ходіть по магазинах голодними. В іншому випадку ви купите більше, ніж вам потрібно.



Не дозволяйте рахункам лежати довго та оплачуйте їх вчасно.  
Ось як Ви триматимете ситуацію під контролем.





Розташуйте по порядку документи. Збирайте:


- Виписки з рахунків
- Довідки про заробітну плату
- Страхові документи
- Договір оренди
- Перерахунки за комунальними платежами за підсумками року
- Кредитні угоди
- Рахунки


# Доходи та постійні витрати


Доходи		
Сума в €		

 Житло		
Сума в €		

 Телефон та телебачення		
Сума в €		

 Договори про страхування		
Сума в €		

 Кредити та розстрочка		
Сума в €		

 Інші витрати		
Сума в €		



[www.geld-und-haushalt.de](http://www.geld-und-haushalt.de)

Фінансова освіта та господарські навички є основою сталого планування життя, за якого повинні також враховуватися інтереси майбутніх поколінь. На цьому фоні консультативна служба фінансової групи ощадних кас „Geld und Haushalt – Beratungsdienst der Sparkassen-Finanzgruppe“ (Гроші та бюджет) регулярно нагороджується як офіційний захід Декади ООН „Освіта на користь сталого розвитку“.

Докладніше про це на: [www.geld-und-haushalt.de](http://www.geld-und-haushalt.de) і [www.bne-portal.de](http://www.bne-portal.de)

Так це робиться

Доходи та витрати у вигляді зведення

Щоденні витрати

Планування термінів

Geld und Haushalt – наші пропозиції



# Так це робиться: Доходи та постійні витрати

Доход		
1	Зарплата	1.855
	Виплати по безробіттю	
5	Грошова допомога на дітей	250
	Субсидія для оплати квартири	
	Аліменти	
	Інші прибутки	
Сума в €		2.105

Житло		
1	Орендна плата за квартиру	615
14	Електроенергія	65
	Вода	
Сума в €		680

Телефон та телебачення		
7	Інтернет	20
15	Плата за трансляцію ТБ	18
29	Мобільний телефон	30
	Телефон	
Сума в €		68

Договори про страхування		
4	Страхування відповідальності	8
6	Автомобіль	45
12	Страхування домашнього майна	7
	На випадок інвалідності	
Сума в €		60

Кредити та розстрочка		
3	Розстрочка на автомобіль	230
	Розстрочка на дім	
	мобільний телефон та ін.	
Сума в €		230

Інші витрати		
10	Спортивний клуб	15
	Ощадний договір	
	Плата аліментів	
	Плата за дитячий садок	
Сума в €		15

# Так це робиться: Доходи та витрати у вигляді зведення






Січень	Лютий	Березень	Квітень	Травень
--------	-------	----------	---------	---------

## + Доходи

Зарплата	1.855	1.855		
Виплати по безробіттю				
Грошова допомога на дітей	250	250		
Субсидія для оплати квартири				
Аліменти				
Інші доходи		30		






Сума в €	2.105	2.135		
----------	-------	-------	--	--

## - Постійні витрати

 Житло	680	680		
 Телефон та телебачення	68	68		
 Договори про страхування	60	60		
 Кредити та розстрочка	230	230		
 Інші витрати	15	15		

= Гроші на життя	1.052	1.082		
------------------	-------	-------	--	--

## - Щоденні витрати

 Їжа та питво	350			
 Їзда	160			
 Сім'я	208			
 Одяг	80			
 Інші витрати	150			

= Сальдо	104			
----------	-----	--	--	--

# Так це робиться: Щоденні витрати

<b>+</b>	Гроші на життя	1.052
<b>-</b>	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	350
	Їзда	160
	Сім'я	208
	Одяг	80
	Інші витрати	150
<b>=</b>	Сальдо	104

Їжа та питво		
1	Супермаркет	18
2	Хлібний магазин	3
7	Закупівля у великих кількостях	75
7	Хлібний магазин	4
7	Напої	50
8	Чайна крамниця	5
8	Кафе	9
12	Супермаркет	35
13	Хлібний магазин	5
15	Ресторан	43
19	Супермаркет	30
21	Кіюк	5
22	Супермаркет	20
22	Хлібний магазин	5
25	Ринок	20

Їжа та питво		
29	Хлібний магазин	2
30	Супермаркет	21
	Продукти	
	Їжа не вдома	
Сума в €		350

Їзда		
15	Заправлення машини	35
26	Проїзний на місяць	70
27	Заправлення машини	55
	Витрати на транспорт	
	Ремонт	
Сума в €		160





# Доходи та витрати у вигляді зведення

Січень

Лютий

Березень

Квітень

Травень

+

## Доходи

Зарплата

Виплати по  
безробіттюГрошова допомога  
на дітейСубсидія для  
оплати квартири






Аліменти

Інші доходи

Загальна сума  
доходів

-

## Постійні витрати


 Житло Телефон та  
телебачення Договори про  
страхування Кредити та  
розстрочка Інші витрати

=

Гроші на життя

-

## Щоденні витрати

 Їжа та питво Їзда Сім'я Одяг Інші витрати

=

Сальдо

Червень	Липень	Серпень	Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень
---------	--------	---------	----------	---------	----------	---------




--	--	--	--	--	--	--




--	--	--	--	--	--	--




--	--	--	--	--	--	--





### Сім'я


Сума в €



### Одяг


Сума в €



### Інші витрати


Сума в €





+	Гроші на життя	
-	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	Сальдо	

<b>Їжа та питво</b>		
Сума в €		

<b>Їжа та питво</b>		
Сума в €		

<b>Їзда</b>		
Сума в €		





## Сім'я


Сума в €











## Інші витрати



Сума в €




## Одяг


Сума в €

+ 	Гроші на життя	
- 	Щоденні витрати	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
= 	Сальдо	

	Їжа та питво	
Сума в €		

	Їжа та питво	
Сума в €		

	Їзда	
Сума в €		



## Сім'я


Сума в €



## Інші витрати


Сума в €



## Одяг


Сума в €

# Щоденні витрати

Місяць: \_\_\_\_\_

+	Гроші на життя	
-	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	Сальдо	

<b>Їжа та питво</b>		
Сума в €		

<b>Їжа та питво</b>		
Сума в €		
<b>Їзда</b>		
Сума в €		



## Сім'я


Сума в €



## Одяг


Сума в €









## Інші витрати



Сума в €

# Щоденні витрати

Місяць:

+	Гроші на життя	
-	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	<b>Сальдо</b>	

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їзда		
Сума в €		



Сім'я


Сума в €








Одяг



Сума в €





Інші витрати


Сума в €

+	Гроші на життя	
-	Щоденні витрати	
	 Їжа та питво	
	 Їзда	
	 Сім'я	
	 Одяг	
	 Інші витрати	
=	Сальдо	

 Їжа та питво		
	Сума в €	

 Їжа та питво		
	Сума в €	
 Їзда		
	Сума в €	





## Сім'я


Сума в €



## Інші витрати




## Одяг


Сума в €


Сума в €

# Щоденні витрати

Місяць:

**+** Гроші на життя

**-** Щоденні витрати

Їжа та питво

Ізда

Сім'я

Одяг

Інші витрати

**=** Сальдо

Їжа та питво

Їжа та питво

Сума в €

Ізда

Сума в €



### Сім'я


Сума в €	
----------	--



### Інші витрати


Сума в €	
----------	--








### Одяг



Сума в €	
----------	--




Сума в €	
----------	--

# Щоденні витрати

Місяць:

+	Гроші на життя	
-	Щоденні витрати	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	Сальдо	

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їжа та питво		
Сума в €		
 Їзда		
Сума в €		



## Сім'я


Сума в €










## Інші витрати






## Одяг


Сума в €


Сума в €

 <b>Гроші на життя</b>	
 <b>Щоденні витрати</b>	
 Їжа та питво	
 Їзда	
 Сім'я	
 Одяг	
 Інші витрати	
 <b>Сальдо</b>	

 <b>Їжа та питво</b>	
	Сума в €

 <b>Їжа та питво</b>	
	Сума в €

 <b>Їзда</b>	
	Сума в €



## Сім'я


Сума в €



## Одяг



Сума в €





## Інші витрати


Сума в €

+	Гроші на життя	
-	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	Сальдо	

 <b>Їжа та питво</b>		
	Сума в €	

 <b>Їжа та питво</b>		
	Сума в €	






 <b>Їзда</b>		
	Сума в €	





# Щоденні витрати

Місяць: \_\_\_\_\_

+	Гроші на життя	
-	Щоденні витрати	
	 Їжа та питво	
	 Їзда	
	 Сім'я	
	 Одяг	
	 Інші витрати	
=	Сальдо	



## Їжа та питво

Сума в €		



## Їжа та питво

Сума в €		



## Їзда

Сума в €		



# Щоденні витрати

Місяць:

+

Гроші на життя

-

Щоденні витрати



Їжа та питво



Їзда



Сім'я



Одяг



Інші витрати

=

Сальдо



Їжа та питво



Їжа та питво



Їзда

Сума в €

Сума в €



## Сім'я


Сума в €



## Інші витрати


Сума в €









## Одяг



Сума в €

# Щоденні витрати

Місяць:

<b>+</b>	Гроші на життя	
<b>-</b>	<b>Щоденні витрати</b>	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
<b>=</b>	Сальдо	

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їзда		
Сума в €		



## Сім'я


Сума в €







## Одяг



Сума в €




## Інші витрати


Сума в €

+	Гроші на життя	
-	Щоденні витрати	
	Їжа та питво	
	Їзда	
	Сім'я	
	Одяг	
	Інші витрати	
=	Сальдо	

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їжа та питво		
Сума в €		

 Їзда		
Сума в €		





# Планування термінів

	Січень	Лютий	Березень	Квітень	Травень	Червень
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Липень	Серпень	Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень	
						1
						2
						3
						4
						5
						6
						7
						8
						9
						10
						11
						12
						13
						14
						15
						16
						17
						18
						19
						20
						21
						22
						23
						24
						25
						26
						27
						28
						29
						30
						31

Ви хочете покращити свої навички поводження з грошима? Консультаційна служба „Geld und Haushalt“ (Гроші та бюджет) допоможе Вам у цьому. Скористайтеся нашими безкоштовними пропозиціями.

## Довідники

Наш набір довідників включає три серії публікацій: „Бюджет“, „Допомога при плануванні“, „Фінансові знання“. Усі публікації німецькою мовою.

## Лекції

Ми пропонуємо лекції з різних питань бюджетного та фінансового планування, а також з питань споживачів та права. Усі лекції ведуться німецькою мовою. Якщо Ви захочете скористатися нашою послугою на пропозицію лекцій, Вам потрібно буде як організатору запросити у разі потреби перекладача або перекладачку.

## Онлайн-книги записів домашніх витрат (приклади)

### Web-Budgetplaner




„Web-Budgetplaner“ – це книга запису домашніх витрат для ПК та смартфонів. Доходи та витрати можуть бути легко зареєстровані, структуровані та оцінені різними способами з урахуванням індивідуальних параметрів.

### Finanzchecker





За допомогою програми для смартфонів iOS та Android можна на ходу фіксувати та оцінювати доходи та витрати. Таким чином підлітки та молоді люди можуть контролювати свій бюджет.

Детальнішу інформацію Ви знайдете на нашому сайті [www.geld-und-haushalt.de](http://www.geld-und-haushalt.de).

## Замовлення можна зробити:

-  030 20455-818
-  [www.geld-und-haushalt.de](http://www.geld-und-haushalt.de)
-  Geld und Haushalt –  
Beratungsdienst der  
Sparkassen-Finanzgruppe  
Postfach 11 07 40  
10837 Berlin



-  /GeldundHaushalt
-  /GeldundHaushalt
-  /GeldundHaushaltTV
-  /GeldundHaushalt

За допомогою наших довідників Ви накопичуєте Ваш досвід поводження з фінансами. Як читач Ви самі несете відповідальність за використання змісту. Зміст не є консультуванням. Довідники можуть передаватись лише у Вашому приватному оточенні, але не третім особам. Довідники не можуть бути використані з комерційною метою. Всі довідники по грошам та бюджету захищені авторським правом.

© 2023 Deutscher Sparkassen- und Giroverband, Berlin

Всі права захищені

### **Імпресум**

**Видавець** Geld und Haushalt – Beratungsdienst der Sparkassen-Finanzgruppe im Deutschen Sparkassen- und Giroverband, Postfach 11 07 40, 10837 Berlin  
[www.geldundhaushalt.de/kontakt](http://www.geldundhaushalt.de/kontakt)

**Редакція** Geld und Haushalt – Beratungsdienst der Sparkassen-Finanzgruppe

**Графіка** Sparkassen-Finanzportal GmbH, Berlin

**Верстка / остаточно обробка тексту** wirDesign Berlin Braunschweig

**Фотографія** Deutscher Sparkassenverlag: Titel, S. 1

**Друк** DCM Druck Center Meckenheim

Ця публікація відредагована з особливою ретельністю, але без відповідальності за її зміст.

**Останній редакційний термін** Грудень 2022



Надруковано у Німеччині  
II-01/2023 ☎ 610 041 353



610 041 353